

OPÉRATIONS À MINE RAGLAN

Mine Raglan est en exploitation au Nunavik depuis près de 25 ans. Les réserves actuelles en nickel de Mine Raglan devraient permettre la poursuite de ses activités pendant au moins 15 ans.

Les opérations de concentration de Mine Raglan sont soumises à une capacité maximale de traitement du minerai en vertu de l'Entente Raglan et du Certificat d'autorisation global délivré par le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC). Au titre de ces autorisations, sa capacité de production doit rester la même au fil du temps.

Mine Raglan utilise le nouveau brise-glace Arvik I pour transporter son concentré de la Baie Déception jusqu'au port de Québec. Ce nouveau



navire, un brise-glace commercial, a été conçu selon les normes technologiques les plus élevées et les exigences environnementales actuelles. Il n'existe que trois modèles comme l'Arvik I dans le monde.

UN NOUVEAU NAVIRE, L'ARVIK I

- Arvik signifie « baleine boréale » en inuktitut
- Année de construction : 2021
- Conçu selon les normes technologiques les plus élevées et pour satisfaire les exigences environnemen-
tales actuelles
- Ayant la forme d'une boîte pour améliorer le processus de déchargement et réduire les temps de manutention
- Environ 8 expéditions par an
- Tandis que la capacité de production de nickel de Mine Raglan devrait rester inchangée dans les années à venir.

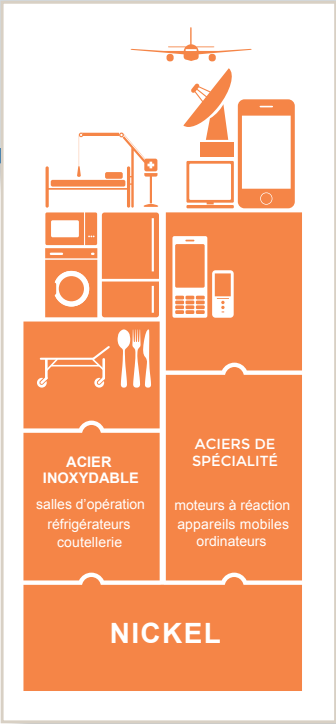
Comparaison	ARCTIC (NAVIRE PRÉCÉDENT)	ARVIK I (NAVIRE ACTUEL)
Année de construction	1978	2021
Expéditions par an	8	8
Capacité de charge maximale du concentré par trajet	26 500 tonnes	30 000 tonnes
Volume maximal de concentré transporté au Port de Québec par année	200 000 tonnes	240 000 tonnes

GLENCORE ET LE PORT DE QUÉBEC



LE RÔLE ESSENTIEL DU NICKEL AU QUOTIDIEN
Le nickel est un matériau extrêmement solide, durable, résistant à la corrosion, et facile à mettre en forme. Il est utilisé dans de nombreux secteurs comme la consommation grand public, l'industrie, des utilisations militaires et marines, le transport, l'aérospatiale et l'architecture. Il est essentiel dans la fabrication de l'acier inoxydable : environ 60 % de tout le nickel produit sert à la fabrication de ce produit hautement apprécié. Il existe actuellement plus de 300 000 utilisations du nickel dans la société, lesquelles contribuent à l'innovation et au développement durable dans notre vie quotidienne.

Le nickel se retrouve dans les téléphones mobiles et les ordinateurs portables, ainsi que dans les piles rechargeables, de type hydru-
re métallique de nickel, qui alimentent ces appareils mobiles. Il est essentiel dans la fabrication de meilleurs instruments chirurgicaux et équipements médicaux. Le nickel et les alliages nickélifères se retrouvent dans les avions, les rames de métro et de trains, ainsi que dans les composantes des éoliennes, des piles à combustible, des équipements de production d'énergie solaire et d'autres énergies vertes. De plus, le nickel est un minéral essentiel et un élément clé d'un avenir à faible émission de carbone du fait de son utilisation dans les batteries de véhicules électriques.



POUR NOUS JOINDRE

Nous accueillons volontiers vos questions et commentaires sur nos activités au Port de Québec. Vous pouvez nous joindre à infoquebec@glencore.ca

GLENCORE 1950, Maurice-Gauvin, bureau 300 Laval (Québec) H7S 1Z5 Canada Phone 450 668 2112 Website www.glencore.com

Imprimé en février 2022

GLENCORE

NOTRE ACTIVITÉS AU
PORT DE
QUÉBEC

Qui sommes-nous >

Glencore est l'une des plus grandes sociétés mondiales diversifiées dans les ressources naturelles. Nous sommes un important producteur et distributeur de plus de 60 matières premières qui sont transformées en divers produits utilisés au quotidien, comme les téléphones cellulaires, les bicyclettes, la coutellerie et l'électricité. Nos clients industriels œuvrent dans de nombreux secteurs comme l'automobile, l'aéronautique, la transformation des aliments et l'énergie.

Les entreprises de Glencore au Canada emploient plus de 7 500 personnes, employés et sous-traitants dans sept provinces et un territoire.

Les activités de Glencore génèrent annuellement plus de 1,7 milliard \$ en valeur ajoutée au Québec. Les entreprises de Glencore au Québec comprennent la fonderie de zinc à Lachine, la mine de zinc à Matagami et l'affinerie de cuivre CCR à Montréal, Mine Raglan (nickel) dans la région du Nunavik, la fonderie de cuivre Horne à Rouyn-Noranda, et l'affinerie de zinc CEZinc à Salaberry-de-Valleyfield.

INSTALLATIONS DE NICKEL INTÉGRÉES DE SUDBURY ET MINE RAGLAN

Les installations de nickel intégrées de Sudbury de Glencore sont réparties dans la formation géologique de 60 km connue sous le nom de bassin de Sudbury en Ontario. Les installations emploient 1 200 personnes dans la mine Nickel Rim South, la mine Fraser, une usine et la fonderie de Sudbury. Le nickel et le cuivre sont les principales productions, mais nous produisons aussi du cobalt et des métaux précieux comme le platine. La production a commencé en 1929.

Mine Raglan, une compagnie Glencore, est située à l'extrême limite du nord du Québec et exploite certaines des mines de métaux de base les plus riches au monde. Le minerai extrait de nos mines est concassé, broyé et ensuite traité sur place pour produire un concentré de nickel-cuivre. Nos installations comprennent quatre mines souterraines, un concentrateur, une centrale éolienne, des installations administratives et d'hébergement, une source d'approvisionnement en eau douce et des réservoirs de combustible. Un réseau routier relie notre complexe minier à une piste d'atterrissage située à Donaldson, ainsi qu'à des entrepôts et des installations portuaires situés à Baie Déception. L'effectif de Mine Raglan comprend plus de 1 000 travailleurs à temps plein, dont un grand nombre proviennent de collectivités inuites locales.



Fonderie de Sudbury



Mine Raglan

GLENCORE AU PORT DE QUÉBEC

Nos installations portuaires nous permettent de recevoir, d'entreposer et d'expédier du matériel divers ainsi que des matières premières. Au Port de Québec, les installations de Glencore se divisent en deux sections : une pour le concentré de nickel provenant de Mine Raglan et une autre pour la matte de nickel provenant de Sudbury.

Le concentré de nickel est produit pendant la première étape de la transformation des métaux. Nous expédions ce concentré depuis le port de Baie Déception, situé près du site de Mine Raglan, jusqu'au Port de Québec. Nous effectuons environ huit expéditions par année, pour un total d'environ 240 000 tonnes.

La matte de nickel est produite lors de la fusion des concentrés de minerai, qui abaisse la teneur en fer et retire les impuretés. La matte de nickel est expédiée par train depuis notre fonderie de Sudbury jusqu'au Port de Québec, où elle est chargée à bord de navires en direction de la Norvège. Les relations établies entre la fonderie de Sudbury et l'affinerie norvégienne remontent aux années 1920, et nous y expédions de la matte de nickel depuis 1960. Chaque année, environ 22 navires transitent entre le Port de Québec et notre installation en Norvège, pour un total de 140 000 tonnes.

Les installations de Glencore sont situées sur des terrains loués au Port de Québec. Elles comprennent des voies ferrées, un bâtiment d'entreposage, un dispositif de déchargement à vis pour navires, un réseau de convoyeurs recouverts et plusieurs dépoussiéreurs à manches filtrantes.

L'équipement servant au chargement et au déchargement des navires et des wagons appartient à Glencore, alors que les opérations et l'entretien sont contractuellement effectués par Arrimage du Saint-Laurent.



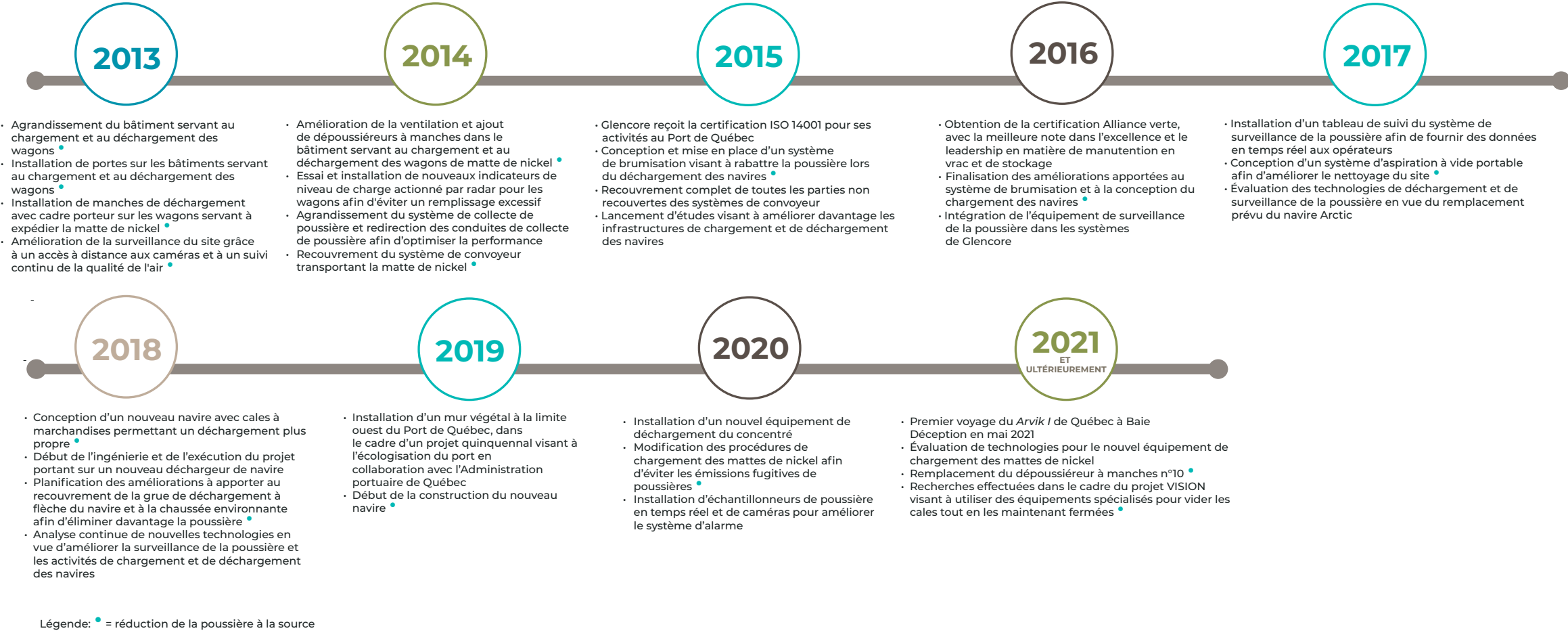
Bâtiment d'entreposage du concentré



Installations de chargement et de déchargement des wagons ferroviaires

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS L'AMÉLIORATION CONTINUE

Au cours des dix dernières années, nous avons investi plus de 60 millions de dollars dans des initiatives d'amélioration continue au Port de Québec.



LEADERSHIP ENVIRONNEMENTAL

Démontrant des efforts de Glencore visant à réduire son empreinte environnementale, les opérations du port sont certifiées ISO 14001 depuis 2015. La norme ISO 14001 définit les exigences en matière de système de gestion environnementale et aide les organisations à améliorer leur performance environnementale, grâce à une utilisation plus efficace des ressources et à la réduction des déchets.



Les balayeuses régénératives à air, comme celle de Tymco qui paraît ci-dessus, contribuent à maintenir propre l'environnement de travail extérieur en répondant aux objectifs de qualité de l'air et des eaux pluviales.

Les installations portuaires de Glencore au Port de Québec ont obtenu leur certification Alliance verte, un programme volontaire de certification environnementale du transport maritime nord-américain. Il s'agit d'une initiative rigoureuse, transparente et inclusive qui aborde les questions environnementales clés suivant six indicateurs de rendement. Le programme encourage ses participants à réduire leur empreinte environnementale en prenant des mesures concrètes.



Pour garantir une manipulation sécuritaire des produits et limiter les émissions de poussière de nickel pendant le chargement, la plupart des installations de Glencore sont fermées, une conception qui minimise les émissions de poussière. Nous avons également installé des convoyeurs fermés et des pulvérisateurs pour rabattre la poussière.

EXEMPLES CONCRETS D'AMÉLIORATION AU PORT DE QUÉBEC

Mur vert à la limite ouest du Port de Québec

- Engagement à améliorer le programme sur cinq ans
- Année de l'installation : 2019
- Positionnement stratégique des murs verts
- Réduire les émissions de poussières au-delà des limites du Port de Québec

Nouvel équipement de déchargement du concentré

- Équipement mobile sur rails permettant un déchargement efficace des quatre cales tout en limitant les avalanches de concentré dans la soute, réduisant ainsi les émissions de poussière à la source
- Grande maniabilité grâce au système de rail permettant au déchargeur d'accéder à des parties de la soute qui n'étaient pas accessibles avec le déchargeur fixe précédemment utilisé avec l'Arctic
- Capacité de déchargement allant jusqu'à 750 tonnes par heure, ce qui réduit considérablement le temps de déchargement (jusqu'à un jour de moins)

Balayeuses régénératives à air permettant de récupérer la poussière de la route

- Année de l'installation : 2015
- Dédiées aux opérations de Glencore (zones asphaltées autour des installations de Glencore)
- Plus efficace qu'un balai rotatif pour la collecte de la poussière, ce système permet de maintenir l'environnement de travail extérieur propre tout en respectant les objectifs de qualité de l'air et de l'eau de pluie.

